№ 9096 — 6 ՅՈՒԼԻՍ 1915 (Ս.լաք. 19 ՅՈՒԼԻՍ) — ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 6 ԹԷՄՈՒԶ 1331 — 31ԻՆՃԻ ՍԵՆԵ

ՍԱՀԻՄԸ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՊԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխը բէէսիսի 1877

Պապը Ալի, Սատարեք գաբուսը գառբսրնցա, Նօ. 49

Կպգեբայա այնս մեվաss հագգրնցա սահիպի իմ-թիյազա միւռանաաբ օլրնբր: Մագպուզլար սահիպի իմթիյազրն իմգասրնը վե իտարեխանեենին մեօնիբը մախ-սուսրնը բամիլ օլմալը տբր: Տեբն օլրնմյան եվրագ իատ օլրնմագ: Իլանաք շեռայիբի միւբեսիյ իլե նեբր օլունուբ:

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻՐԹԻԳԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԼԻՅԷ

جريدهٔ شرقيهٔ
ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

ԹԻՒԱԾԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՍԱՓԻՅԷ

صاحب امتياز آغوب جبوملك
مؤسسى ديكران جبوملك
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)
باب عالى صدارت قبوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20)

Սթանպոլ վե Թաշրա, սեհեկիյի		130	դրշ.
» » »	6 այլրոը	70	»
» » »	3 այլրոը	40	»
Մեմալիքի հեննեկպիյե սեհեկիյի		32	Ֆր.
» »	6 այլրոը	17	»
» »	3 այլրոը	10	»

20 ԲԱՐԱ

ՍՕՆ ՍԱԱԹ

ԱՎՍԹՐԻԱ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

Վիեննա 18 (rեսմի).— Վիսբուլ իլե Գուկ արասրնցա մուհարեպեյե հեմալը Ֆասալիյեթլե տեվամ օլուեցյոր: Բուսլար բէէ զամի պիր մուզավեմբտե պուլուեցյորլար: Ճեպհեենին պիր չօգ նօգբալարընցա Բուսլար բեհ-տի մեվզալարընը անեագ մուհասիմ-լերլե կեսկիսս կօսկիսսե մուհարեպե-յերտեն սօնրա բեէ իբտիլեռ: Գուկ իզգերիսեռ, Սօգալ մանբրգասրնցա ասհերիմիզ Բուսլարը՝ մուսիբրանե միւսաֆաա իբտիլերի պիր չօգ մա-նալլերտեն տիբարը աբտրլար:

Գեասնօսբալ շեհերիյլե Գոլֆիվեեմ-ենրն շիմալ թեբեյերի Ալեմանլարնա զապ օլունմբը տբր: Միւբբեհիգլեր Սիեհենօնրն շիմալը շարգսինեն Բուս եհպեհսինեն հիւեիւմե օնր համրբլար տբր. պու թագեիգին բեեսիբիյլե Բուս-լար Վիսբուլ իլե Գիեյչ—Բասօմ շբ-մեենբֆեեր խաբբը արասրնցամի մեվ-զալարընը պօշալբմիշլար տբր:

Շարգի Կալիցիասա անվալ տեյիբ-մեմիշ տիր:

Ճեհնուպր դարպի սահնեի հար-պրնցա պիւբիւն եեպհեյերտե բօբ մուհարեպեյերի տեվամ իսիյոր: Իբալ-եանլարրն Լիհա կեչիսիհեն գարբը եաբ-տզգալար եբեյի զաիֆ պիր չօգ հիւ-հիւմերի բիւսկիւրբիւլմբ տիր: Տիւբ-մեն պու միւնասիպեբլե աղրբ զա-յիսբա օդրասբլմբը տբր: (Գ)

ԳՕՐՖՈՒՏԱ ԿԱԶ ՏԷԲՕՍԸ

Բօմա, 17.— Բօմա Եունան սէֆա-բէթի՝ Գօրֆուտա Ալէման սէնիդ ալ-թբլարը իչիւն պիր բեթբօլ տէբօսը պուլընանդընա տահր Իթալիան կա-զեթալարընն նէչբիյաթընը սուբեթը գաթիէսէ թէզգիպ իթմէքսէ տիր: (Դ)

ՀՕԼԱՆԴԱՆՆԵՐՆ ՊԻԹԱՔՑԻԼՐՆ

Բօբkrsամ, 18,— Մ. Զբրչիլ «Բօ-թէրտամիչէ Բուլէնթ» կազէթասը մուհասպիրինէ Հօլանտանընն պիթա-բաքցիլրընտան պահալա Հօլանտա Սբօ-թընը միւթէֆիզլերէ աչարագ, պու սուբեթլէ պիթարաքցիլրընա թէճա-վուզ իտիմէսինէ միւսասատ իթէ ի-տի, արազիլերինին պեօյիւք զբմը Ալեմանլարճա պիլ հիւճիւմ իշղալ ի-տիլեճեք իտի» սեյտիքտէն սօնրա չու պէյանաթտա պուլընմբշ տբր.

«Օլապիլիր քի Ինկիլթերբա էս-նայը հարպտա Հօլանտանընն պիթա-բաքցիլրընա գարշը թեճավուզ իթմեք մեճաուրիյեթինտէ պուլընընը, Հօլան-տալլար պեօյլե պիր իհթիմալէ գարշը հազբր պուլունբրլարա էյի եաբմըշ օլուրլար: Ֆագաթ ոնլար պեօյլե պիր թէկլիքէյի տահա զիյատէ Ալեմանլար թարաքընտան պեքլեյեպիլիրլեր: Միւթէֆիգլերին քէնտիլերի իչիւն մուզաֆֆերիյեթլե նեթիճելենտիրե-ճեքլերի հարպը հազբրտան սօնրա քիւչիւք տեվեթլերին մեվզբը հեր զմանքինտեն տահա գուվվեթլի օլա-ճագ տբր: Պիպիմ գաթի գարարմբզ պու տբր վե հարպ նէ զատար զիյատէ սիրբրսէ, օ նիսպէթտէ տէ պու նէ-թիճէյի էլտէ իտէճէկիմիզ էմինիր» (Գ)

ՐՈՒՍԻԱ ԱՎՍԹՐԻԱ

Պերլին 18.— Աչաղը Տնիէսթեր իզէրինտէքի մուհասէպէլերէ տարր Զերնօվիչտէն «Պերլիներ Զայթունկ»ա սթիտէքի մալիմաթ վիրուտ իթմիշ տիր.— Ավսթրիա թօրճըլարը եվվել-քի կիւն պիթիւն կիճէ պիթիւն Բուս իսթինտահեահրարընը չիտտէթլի պիր սուբեթտէ պօմպարտըման իթմիշլեր տիր: Բուսլար քէնտիլերինի էյլէ միւտհիշ պիր մերմի թուֆանը ալթընա պուլուբլար քի, էմր իտիլեն բիւճաթընն իճրաաբ գապիլսիղ իտի վէ սայ քի, քէնտիլերինի միւտաֆաայա մուգ-թէտիր օլմագտրընն պօմպարտըմանընն պիթիւն թէէսիրաթընա մաարուզ գալ-սբլար: Պու մուվաֆֆագիյէթսիզլիքտէն գուսբրմբշ օլան Բուս ասքերլերի մեր-միլերտէն գաչմագ իսթէյէն քէօյլիւ-լերի սիւնկիւլեյերէք ոնլարրն եիւզի-նէ գարշը «Բէօբեքլէ՛ր», պիզ նասլ էօլիյորսագ, սիտտէ էօյլեեմ էօլիւնիզ» սէյտս պաղբրմբշլար տբր: Ավսթրիա իսթիհբաամ թապուրլարը նէչերն իս-զերինտէքի պիր չօգ քէօբրիւլերի պէր հավա իթթիլեր վե բիտաէմիզ տէրհալ գարշը զբյյա կէչտիլեր. պատէհ-ւ պաղը Բուս իսթինտա նօգթալարընն ապղօգա իտիլմէսի իւզերինէ Բուսլար սէրի պիր սուբեթտէ կէրի չէքիլտի-լեր: (Ա. Հ. Ի.)

ՍԲՐՊԻԱ - ԻԹԱԼԻԱ

Պեռլին, 18.— «Բիվիսթա տ'Ի-թալիա»տա տապզգ Սբրպ թիճարէթ նազբրը Դաթա Սթօյանօվիչ տէյօր քի. «Սբրպիա-Իթալիա արասրնտա, քէղա Սբրպիա-Բուլանիա արասրնտա իսթի-լաֆ եօգ տբր: Պու հարպտա Սբրպիա-նընն մագսատ՝ Պօսնա, Հէրսէք, Խրուաթիսթան, Սլավօնիա, Պէշդա վէ Պանաթ էյալէթլերինին՝ պեօյիւք վե գուվվեթլի պիր աէվլեթ սրզիաթբյա Սբրպիայա իլտագբ տբր: Պու սեվ-լեթ՝Բուլանիավէ Իթալիա իլե պիրլիգատ Էվրօբատա միւսթագպէլ տեվլեթ կրուբ-լարընտա գուվվեթլի պիր պլոգ թէշ-քիլ իտէճէք տիր. պու էյալեթլերտե Սբրպտան զիյատ տիկեր միլլեթլեր ատ սաքին օլտուղմա, միլլիյեթլերի ա-յըրմագ վե ազալլիյեթի զանունարբա հըմայէ իթմէք լազբմ կէլէճէք տիր»: «Թրիպունա» պու սեօզլերէ չիտտեթլե հիճում իտիյոր վե սէյտ քի. «Միլլի-յեթի էսասը էյի իսէ ատ, գաթի եէկ-եանէ պիր ամիլ օլմագ լազբմ կէլմէզ: Ասրիյաթիգին իբի սահիլ հաքիմի-յեթի Իթալիա իչիւն սեվգիւլեճէյլի պիր մեսէլէ տիր. Սթօյանօվիչ կիպի տիր-լոմաթլարընն հեր չէյի սարիհ կեօր-տիւքլերի անլաշլըմայոր: Պէրեքէթ վերին քէնտի վարանաշլարընտան ազալրը տբր քի, քէնտիսի կիպի տիւ-չինիրլեր:» (Ա.Հ.Ի.)

ՊՕԵՐԼԷՐ ՎԷ ԻՆԿԻԼԻԶԼԷՐ

«Բօլիթիգէն» կազէթասը պաշ մե-զալէսինտէ սէյտ քի. «Թէկլիքէ զէ-մանընտա մաղլուպ Պօէր ճիմնուրիյե-թինին անա վարանլա եան եանա հարպ իթմեքլէ Ինկիլիզլերին դուրուբ-լարընա բաղմէն, ճէնուպի Ագրիգա իթթիհաատընն պու պապտէ զաթի գարար վերէմէսիկինի տէ ունուեմա-մալը տբր: Պիրայէթը հարպտա օնրն վազիյեթի պաղը կէօնա Ճաօնրն վա-զիյեթինէ պէնդէյօր:

Եէկեանէ պիր ֆբրսաթ զանայմը իշիրաքը թէէմին իթտիրմեք իչիւն Ալեմանիայա իլանը հարպ իթմեք իտի: Ճաբօն՝ Ռիաօ-Զէույը, իթթի-հատ՝ Ալեման ճէնուպը Ղարպի Աֆրի-գասընը ալմբշ տբր. Ալեմանիա եալը-նբդ գալընճա, թէկլիքէ օ զատար պէօ-յիւք տէյիլ իտի, լաքին մուհարէպէ նէ՞ վագթ պիթէճէք, եկեր Ալեմանիա՝ քէնտի բիւճհանիյեթը ասքերիյեսինի իսպաթա տեվամ իտէրսէ, Ինկիլթեր-բա վէ միւթէֆիգլերի պէյքի միւս-թէմիլքաթընը իատ իտէճէքլեր տիր: Լաքին քէնտի ֆիթռաթալարընը իատ իթտիքատ Պօէրլեր նէ՞ տէյէճէք-լեր. իհթիմալ քի, Ինկիլթերբա վէ ճէնուպի Աֆրիգա արասրնտա հիսապ-լար թէավիյէ օլընտրգտա, Ինկիլթեր-բա պեօյիւք միւշքիլաթա օդրայաճագ տբր, Լաքին Ինկիլթերբանընն՝ պունը իատ իթտիրմեք իչիւն Պօէրլերի զօր-լամաղ գուվվեթի օլամայաճագ տբր: (Ա. Հ. Ի.)

ՀԱՐՊ ՄԱՍՐԱՖԸ

Բարիզտէն «Աֆթէնբօսթ»ա պիլ-տիրիլիյօր.— Լօյտ ժօրժբը, Ռի-պղալբ, Պայգլար, շիմտի ճիտապլա-բընտա եանբլարգլարընը իթթիրաֆա մէճպուբ օլմուշլար տբր: Մուհարէպէ պահալբյա մալ օլաճագ տբր: Մէճլիսը Միպուտան ապասընտան պիրի՝ օգոստ. տա հարպը ուտմամինին 175 միլիառ ֆր.ա պալիզ օլաուղընը սէօյլեմիշ տիր: Ամպատ.տէ միթէխասիսլեր սէ-յօրլար իտի քի, Ֆրանսանընն հարպ մասրաֆը օնընն զատար այտա 1 միլիառ ֆրանք օլաճագ տբր: Մարտտա թէէյլուս իթտի քի, հարպին իլք այլարընտա մասրաֆ 1340 միլիօնա պալիզ օլմուշ տբր: 1915 սէնէսինին իլք 6 այընտա մու-հարեպէ Ֆրանսայա այտա 1,666 միլ-ճօն ֆր.ա մալ օլմուշ տբր: Էնտան հարպտա Ֆրանսզդ հարպ մասրաֆը իլքի զաթ արթմբշ տբր: Շիմտի պու մասրաֆը այտա իլքի միլիառա չզբար-մագ լազբմ կէլիր: Պիւտճէ լայիհասընտա օգուն յօր. «Եկէր ֆալբա մասրաֆ պու սուբեթլէ տեվամ իսէրսէ, տապ-զատա 50,000 ֆր. մասրաֆբմզդ օլա-ճագ տբր:» Պունա իլավէ օլընապիլիր սանիյէսէ տէ 833,33 ֆր.: Մու-հիմմաթ վէ թէսլիհաթ մասրաֆը տէհ-չեթլի սուբեթտէ արթբյոր: Թօրճը, Ցուլիսսէն Հոկտմ.էջ գատար իչիւն վէ-բիլեն 6 միլիառտան 1,115 միլիօնտան աղ մասրաֆ իթմէմիշ: Հալ պու քի, իս-թիհքամլարա այբլան թէճհիզաթ մէսարիֆի անճագ 221 միլիօնա պալիզ օլմագտա տբր: Եէնի սէնէ պաշընտա Իուչլեր Իթիլաֆը տեվլեթլերինին եէ-քիւն մէսարիֆի 36 միլիառ ֆր.ա պա-լիզ օլմուշ իտի: (Ա.Հ.Ի.)

ՍՕՖԻԱ ՐՈՒՍ ՍԷՖԱՐԷԹԻՆԷ

«Դամբանա»տա օգուտմբշ տբր.— Սօֆիա Բուս սէֆարէթինէ սիյասի պիր զիյաֆէթ վերիլիպ պունտա Տէօրթլեր Իթիլաֆը սէֆիրլերի վէ Պուլգարիա պաշ վէքիլի Մ. Բասօս-լավօֆ, մէարիֆ վէ ասլիյէ նազբրլար-ը, Մ. Կէչօֆ, Մ. Մալինօֆ վէ պիր չօգ Բուլսֆիլլեր հազբր պուլմբշլար տբր: (Հ)

ՊՈՒԼԿԱՐ ՍԻՆՕԴԸ

Լօզան, 18.— Բուսլար՝ Պուլկարլարը պիթարաֆլըգ մուհաֆազասընտա սէպաթ իթմէլերինէ գարշը ինթի-գամ ալմագ մազսատիյլե տին մէսելէ-լերինի ալեթ իսէրլեք, Պուլկար Սինօդ մէճլիսի ազասը արասընտա նիֆագ վէ թէֆրիգա սզզամաղ պաշլամբշլար տբր. Բուսլարդն թէզվիրաթը իւզերինէ Սի-նօդ մէճլիսինէ մէնսուպ ազասան ի-քիսի խալգա խիթապէն պիր պէյան-նամէ նէչը իլե էհալիյի Սինօդ մէճլիսի ալեյհինէ թահրիք իթմիշլեր տիր. պու պէյաննամէսէ Սինօդ մէճլիսինին Բրօ-թէսթանտլըգ ալեմինէ սաթբլաճաղընա տայիր իսնատաթ վէ իթհամաթ միւս-տերիճ տիր: (Ի)

ԵՈՒՆԱՆՏԱ ՍԻՅԱՍԻ ՎԱՁԻՅԷԹ

Աթինատան «Պ. Թակէպպաթ»ա եազբլբյոր.— Մէճլիսը մէպուսանընն քիւչաաբ իչիւն թային օլընան Ցուլիս 20 կիւնիւ եազալաշտրգմա Եունանընն թատադիյ իտեճէկի մէսլեք հագգընտագի բիվայեթլեր տէ արթբյոր: Իսթիհպալէ վազիյեթին նէ չեքլ ալաճաղը հագգընտա թահմին սուբեթիյլե օլսուն պիր չէյ սեօյլեյեպիլմէք գապիլ օլմայոր: Հիւ-քիւմեթ հենուզ պիր գարարը գաթի վերմեմիշ տիր: Շիմտիկի գապինէնին էն պեօյիւք խամի օլան Վենիզելօս՝ էֆքեարը հագգիդիյեսինտէն հիչ քիմ-սէյի խապերտար իթմէյոր: Վենիզելո-սընն մէճլիսը մէպուսանտա նէ տերէճէ պիր էքսերիյեթ մալիք օլաճաղը տա էասէն մալիմ տէյիլ տիր. զիրա քիւ-չիւք կրուբլար քէնտիլերինի պիր թարաֆա պաղլամագ արզուսընտա տէ-յիլլեր տիր: Պու մէսելէյէ Գրալընը բեյի հեր չէյին ֆէվզինտէ իսէ տէ, սիյասիյաթ իլե իշիթալա վե պիր գա-բար վերմեք իչիւն ումումի վազիյե-թի թէտգիգէ ահվալը սրհիյէսի միւ-սահտ տէյիլ տիր: Մէճլիսը մէպուսան իհթիմալընընն թէէսիր իտիլպ իտիլ-մէյեճէկի քէֆիֆէթի տէ Գրալընն ան-վալը սրհիյէսինէ թապի տիր: Սէրայը գրալիսէ չիմտիլիք եալընընզ պիր նոզ-թաի նազար վար տբր. պու տա Գրա-լընն թէչիլիքէտէն գուրթուլան հայա-թընը եէնի թէչիլիքելերէ մաարուզ գալմասընա մանի օլմագտան իպարէթ տիր. սէրայտա Դրալընն կէչիրտիկի էյիլիք տեվրինին սիյասի միւլահազաթ թէէսիրի ալթընա գալմասը արզու իտիլմէյոր: Մա մաֆիհի Գրալընն մէճ-լիսը մէպուսանընն եէվմը քիւչաընա գատար սիյասիյաթլա մէշղուլ օլաճագ գատար քէապը գուվվեթ իտէպիլմէսի մէմուլ տբր: Անճագ չիմտիկի հալտէ թապպիկը եավաշ եավաշ թէրազզի ետ-մէքտէ օլան սէվրեի Նիկահէթին հէյեճան ա տուշիւրիլմէմէսի իչիւն, Գրալընն հիչ պիր չէյլե մէշղուլ օլմասընա միւսաա-տէ իթմէյօրլար: Գրալ էն եազբն ադ-բապասընտան մատտա եալընզդ պաշ վէքիլ Կունարիս իլե կէօրիւշպիլիյոր իսէ տէ, պաշ վէքիլ Գրալա ահվալը սիյասիյէտէն պահա իթմէքտէն չէքի-նէյօր: Մէճլիսը մէպուսանընն թէէսիրը իճթիմա իտուպ իթմէյեճէկի մալիմ օլմասընը կիպի, Վենիզելօս իլե Գրալ արասընտա թէէլիքը ֆիքր դապիլ օ-լուպ օլմայաճաղը տա մեճհուլ տբր: Իսասէն Վենիզելօս տա էվվելքի մեսա-լեքինտէ տեվամ իչիւն իյմաղ իտէն սիյասի իսթինտակահը պուլամագ. զիրա Եունան էֆքեարը ումումիյեսի չմանիլիք եքսերիյեթ իթիպարբյա պի-թարաքլըգդն մուհաֆազասը թարաֆ-տարը պուլընընյոր: (Ի.)

Եունանստա սալթանաք նահպլիկի.—Աթինատան Իզմիր կազէթալարընա եազբլբգընա կէօրէ, Եունան բայի-թախթընտա ահվալ բէք գա-բանլըգ տբր: Եունան զրալընա պիր նահպ նասպ օլընմաղընա տայիր պիւթիւն չէհրետ չզան բիվայեթլեր հագգընտա հիւքիւմեթին օրկանը օլան «Աթինայի» տէյոր. «Պիր նիյասէթ թա-յինի բիվայեթի՝ Վենիզելօսբլար թա-րաֆընտան չզգարբմբշ տբր: Վենիզե-լօսբլար սուի նիյեթլերինի միւսթագ-պել զրալ վեքիլի կիպի բրէնս Նիզօ-լայը թայինէ գատար իլերի կեօթիւր-միշլեր տիր: Պու վազասլար տօլայը-սբյալ պիթիւն զաբթանա պիր թաս-միմ կեճտէբիմիշ օլուպ, պունտա մեճլիսը մեպուսանտան իսթիյզահը մուհիպ օլապիլեճէք պու էնթրիկլեր հագգընտա օնարրն նազարը տիգգաթը ճէլպ օլընմբշ տբր: (Օ.Լ.)

Միսիլիսա զարբբրգլբգլար.— Մի-սիլիսա ճիտտի զարբբրգլբգլար վու-զու պուլաբղընը Իզմիր կազէթալարը եազբլբյոր: Ասասա սաքին Բուս միլլեթլերի էբեյի վազբտան պերու հիւքիւմեթտէն պիր մուավենէթ կէօրէ-մեմիքլերինտէն, նիւմայիշլեր իճրա-սբյա հիւքիւմեթտէն քէնտիլերինէ թախսիս օլընան այլբզալարը իսթէմիշ-լեր տիր: Միւլթեֆիլերին թէէհամ-քեար վազիյեթի գարշբսընտա հիւ-քիւմեթ նիմայիշճիլերի տաղբթմագ վե ասայիշի թէզարրուր իսթիրմեք իչլրէ ասքերի միւսաթեյլեյե տավեթ իթմիշ տիր: Ասքերին վիրուտ՝միւլթեֆիլերի տահա զիյատ թահրիք իթմիշ օլուպ, ասքեր իւզերինէ թաշ ամմաղա պաշ-լամբշլար տբր: Պու սբրատա հեր քէս պիրպիրինէ զարբշմբշ օլուպ, ասայիշ անճագ միւշքիլաթա իատէ օլընապիլ-միշ տիր: Պիր չօգ եարալանալար պուլընմբշ օլուպ, պունլար միյանը-տա բօլխ միտիրի տէ պաշընտան պիր թաշա եարալանմբշ տբր: Պիթիւն տիքքանանբլար՝ եաղմալանմագտան գորգարագ տիքքանլարընը գարա-մբշլար տբր: (Օ.Լ.)

Եունանիսթան մուամմա իշինեսի.— Եունանիսթանտան եկէն խապեր լեր քեք գարբշզդ, բեք մուամմա կի-պի տիր: Պիր եանտան պիր զբսմ մաթպուաթ վե բեամի Եունանիսթան՝ Տէօրթլեր Իթիլաֆը ալէյհինէ կէօ-բիհնիյօրքէն, տիկեր եանտան Սբր-պիայա վէ օ թարիգլէ Բուսիայա կէօն-տէրիլէն մուհիմմաթընն Սէլանիկտէն միւրուբընա կէօզ զարաթմագտա պուլունբյոր: Պիր զաչ կիւնտէն պէ-բու մաթպուաթտա Եունանիսթանընն իսթիղպալը մէվզուի պահն օլմագտա, Պուլկարիսթանա պիր գարբշ կեր պի-լէ վէրմէք իմքանը օլմասընը այէ-նէն իտտիա իտիրմէքտէ տիր: Աթինա մաթպուաթը հէնուզ իտտիա ալ-նընընտան բիվայէթլէ, «Եա Եունան թանը գրալիսին թէրք իտէ-բիմ, եա պիր գարբշ Եունան թօբրա-զընտան վերմէմ» տէյոր իմիշ: Պունլար հէր սիյասի մուամմալար տբր: Ալընան թօբրագլար վէ եա զանայիմ իսթէնմէքլի վերիրմէմիշ տիր: Օնլար՝ հեր վերմէք իսթէմէյէնլերին էլ-ինտէն պաղն չաթբը չաթբը ալը-նբը: (Ս.)

Եունանստա—Ինկիլթերբա.— Եունան հիւքիւմեթինին օրկանը օլան «Աթէն-ա» տէյոր. «Ինկիլթերբա՝ Եունանա գարշը էլէ ալտբղը թէտպիր իլե Եու-նանը պիթարաֆլըգտան վազ կէչիրէ-ճէկինի գանն իսիյորսա՝ բէք զիյատ ալտանընյոր:» (Ի)

*** Լօրտ Կրաօնընն վէրտիկի թէէ-մինաթա բաղմէն՝ Ինկիլիզլեր Եունան թիճարէթինէ գարշը էլան թէպբրուզ-լարընա տեվամ իտիյորլար: Եունան վարօրլարը էսկիսի կիպի Ինկիլիզ հարպ սեֆինէլերինճէ զապթ օլուն-մագտա տբր: (Գ)

ԻՆԿԻԼԹԵՐՐԱ — ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

Լօնտրասա ժէներալ Սթաֆ նամբն-տա պիրինին Սօֆիայա Զար Ֆէրտի-նանտա Ինկիլթերբա գրալընընը պիր մեքթուպընը կէօթիւրէճէկինի «Պալ-զանսգա Բօշթա» եազբյոր (Ս)

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ — ԱԼԵՄԱՆԻԱ

Սօֆիա 17.— Ալեմանիանընն ֆեվ-զելատէ Սթանպալ սեֆիրի Բրէնս տբ Հոհենլոհէ Լանկենպուրկ՝ Տէրսասատէթ կէմմեք իւզրե պուրայա կէլմիշ տիր: Միւշարիլեյէ էօյլենտէն սօնրա գրալ Ֆէրտինանտ թարաֆընտան սուբեթը մասուսատէ հուզուրա գապալ իսիլ-միշ տիր: (Գ)

Մ. ԲՈՒԱՆԳԱՐԷՆԻՆ ԷՆՏԻՇԵԼԷՐԻ

Պու կիւնքի «Հիլալ» պալէատէքի սերլէվնա իլե եազբբը պաշ մեզալէ-սինտէ Մ. Բուանգարէնին ճէպհէյի հարպտան ավտէթինի միւթեազբզ Ֆը-բանսբզ էհալիսինէ խիթապէն իյրատ իթթիքի նութգընա ճէպհէտէքի հա-բաքտանը ասքերիյէտէն վե ժէներալ ժօֆրընն պիթմեզ թիւքենմեզ հարա-քեանը թեճավուզքարարանէսինտէն հիչ պահ իսիյմիշ օլաուղընը, պիլա-չիս էհալիյի եալընընզ սապր ու թէ-համմիւլ թեչվիզլե իքթիֆա իթտի-կինի եաղբպ էղճիմէք տէյոր քի. «Շու սբրատա Ֆրանսատա էհալիյէ սապր ու թէհամմիւլ թավսիյէսինտէ պուլընան եալընընզ Մ. Բուանգարէ օլմայբզլ էղ ճիմէք մաարուֆ նազբր-լարան Մ. Բլեմանսօ ասիսի նէչբ իթթիկի մուհիմ պիր պէնտիլտէ այնը թավսիյէտէ պուլընընզ, Բուսլարընն մահիրանէ բիւճաթը չայանը հարբեթ օլմազլա պէրապէր, հեր հանկը պիր բիւճաթընն իլերլեմեք գատար մեսուտ նեթիճելեր վերմէսի զապիլսիզ օլսբ-զընը տա իթթիրաֆ իսիյոր: Ֆագաթ կէօրիլիր քի պու թավսիյելեր Ֆը-բանտա էհալիսինին հիսսիյաթը իւզ-բինտէ պէքլէնիլէն թէէսիրի հասբլ իթմէյօրլար: Գիսսթավ Հէրվե տէյի՞լ մի իտի քի, տահա կէչէնլերտէ «Կեր Սօսիալ»տա Ֆրանսանընն հեր թարա-ֆընտա գատընլարընն Բարիզտէ աճլբգ-տան էօլտիւբլերի վե ամէլէնին զբր-մբզը պայրագ թաշբտբզլարը իշտէ ի-տիրմէքտէ օլտուղընը եազբյորաբ: Ֆագաթ Մ. Հէրվե ինքեար իսէմեզ քի պու չայիալարընը պիր կիւն այնը հազիգաթ օլմասը տա իհթիմալէն պահտ տէյիլ տիր: Մ. Բուանգարէ նութգընն իքինճի զբմընտա քէնտի-սինի մէտուլ թուլթաճաղ օլան Թարի-խին միւտհիշ ինթիգամընտան գորգ-մագտա օլտուղընը միւշիր չու պէյա-նաթտա պուլընմբշ տբր.— Հարպը իսթէյէն պիզ օլմամբշբզ տբր: Պիզ հարը թէտաֆիիտէ օլբզ, պու իսէ մէշբու պիր հարաքէթ տիր, չիւնքի հիչ քիմսէ միւտաֆասընզճա պօղաղլան-մագ իսթէմէզ»: Ֆագաթ պու կիպի սէօզլեր՝ հագիզի վէգայիյէ կէօրէ հիւքիւմնի վերեճէք օլան Թարիխ հիչ պիր սուբեթլէ թէէսիր իսէմեզ: Միսալ օլմագ իւզրէ հարբը ումումի-նին պիր նէվի մուգատատէսի օլան Պալգան հարպընը զիքր իսէպիլիրիզ: Պալգանլըլարը նակահանի իւզերիմիզե աթըլմադը թէշվիգ իսէն քի՞մ իսի. — Իուչլեր Իթիլաֆը սեյի՞լ մի իսի: Պալգան իթթիֆագընը քի՞մ ժէրմէնլիկէ գարշը սէօրտիւնճի պիր միւթեֆիգ օլարագ թէշքիլ իթմէքլէ Պէօյիւք Բեթրօ վասիյեթինին թաթպիգի իչիւն էմին պիր վասիթա մագամընտա իս-թիմալ իթմէք իսթէյէ: Կէրչի պու բլան հիչ պիր վեճնէլ պէքլէնիլէն սէ-մերէյի վերմէսի իսէտ, Թիւրքէ գար-շը եաբըլան պու սուլը գատընն նէ-թիճէլերի էվրօբա հարպընն մու-գատատէսինի թէշքիլ իթմէքտէն տէ իսալի գալմատըլար. Մ. Բուանգարէ քէնտի նութգալարընա տեվամ իսէպի-լիր, պիզ պու պէլաղեթին Ֆրանսզդ-լարընն զինիյեթի իւզերինտէ նէ կի-պի պիր թէէսիր հասբլ իսէճէկինի պիլմէյօրզդ. ֆագաթ չունը էյի պիլ-մէլի տիր քի, պու բարլագ սէօզլեր Թարիխին հիւքիւմնէ գարշը հիչ պիր թէէսիր եարմայաճագլար տբր»:

ԲԱԲԱ ՎԷ ՀԱՐՊ

Բաբանընն «Լիսպերթէ» կազէթասը մուհարրիրինէ վուգու պուլաբղը էվ-վելճէ թէէկրաֆլարտա պահս օլընան պէյանաթընը «Հիլալ», «Թան» կազէ-թասընտան պէր վէճհի աթի իգթիպաս իսիյոր:

— Մէտէնի ալէմ իչիւն պէօյիւք պիր իգթիրազ թէշքիլ իսէն հարպ ճինայեթլերի գարշբսընտա պէնիմ իս-թիյորը սիւքիւթ իթթիհիմի՞մի զանն իսիյորսընըզ: Պու սօզրը տէյիլ տիր. Բաբալըգ մագամընա կէչէր կէչմէզ Գաթօլիգ ալեմինէ խիթապէն «Մուլէ էյհինտէ» պիր մէգթուպ նէչբ իթտիր-տիմ: Ծնունդ հօրթուսը միւնասիպ-թէյլէ մուհարրիպլերէ միւթարէգե թեգլիֆինտէ պուլընտրմ: Հարպա եա-բայընը օլմայան էսիրը հարպլարընն միւպատէլեսի իչի իչիւն տա չալբշարմ վէ չայանը թագտիր նէթիճէլեր էլտէ իսթիմ: Ցնվը. 22ա՝ Գարանալարը մէճլիսինտէ իյրատ իթտիկիմ պիր նութգընտա էղճիմէք չու պէյանաթտա պուլընարմ.— «Թէէսիրի՞մ քի, ֆելաքեթին նիհայեթինի թէսրի իչիւն ֆալալա պիր չէյ եարամամազտայըմ: Պէնիմ չօպանընզդ վազիֆէմ՝ պու չէյին իճրասընա միւսահտ տէյիլ տիր.» Ֆա-գաթ հեր հանկը պիր սէպպէպէն տու-լայը տաալեթին սուլը իսթիմալ իսիլ-մէսի զաթիին ճաղը օլամայաճաղը հազգընտագի թավսիյէյէ կէլմէճէ, չիւպհէսիզ պու՝ էն զիատէ Բաբայա թէրեթթիւզ իսէն պիր վազիֆէ տիր: Պիզ՝ հեր հանկը թարաֆտան տա եա-բըլմբշ օլա, տաալեթսիզլիկի տայիմա թագտիկ իսէրլզ. ֆագաթ մուհարրիպ-լերին միւնազալարընա զարբշմագ Բաբալըգ իչիւն նէ ֆահէլի վե նէ սէ միւնասիպ տիր: Ալեմանլարընն ճի-նայեթինտէն պահա իսիյորսընըզ, ֆա-գաթ սիզին հեր պիր իսնատաթընըզա

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Ապօճրման միւսեթի խիթամ պուլմբ օլուպ, պեռսի նիւռնք Ֆազլա կազբա կեօճտերիմիզ օլան միւնիբեռամ ապօճելերիմիզե՝ եենի պեռելը ապօճրմանլարընը պիր ան եվվել բարաձիմբզա կեօճտերմիլերի ռեճա օլուճիր: Ալբնա իխբարա ճանեք եօզ տր: Պեռելի միւռուս իբմեյեն կազբալարը զար օլուճանաղը մաելիիզար պեյան օլուճնուռ:

գարչը Ալէմանլար ճէվապ վերիյօրլար. մէսէլա սիզ սէյրօրսունզ քի, Պէլճիզա վէ Ֆրանսասա պիր չօզ բարալար բէհին հալինտէ կէօթիւրիւլիւզ զարչունա տիզլիմիշլէր տիր: Ֆազաթ Ա-վրսթրիալը Եպէկոզսալարը պանա վերսիկի թէհմինաթա կէօրե, Բուս օրտուսը տախի պիր թազամ Դաթօլիք բարալարընը բէհին օլարագ թէվզիք իմմիշ վէ պիր սէֆա տա 1500 դասար ճանտարլերի՝ տիւշմէն զուրունլարը-նա գարչը քէնտի էօնիւնէ սիրէր կաբ-մըշ սբր: Լուվին կանկընտան վէ քի-լիսէլերին պօմպարամանընա կէլինճէ, Ալէմանլար՝ Բէյմս Ուլու քիլիսէսինին չան մանալինտէ պիր խթիբչաֆ մէվ-զբը պուլընաղընը վէ օրտան քէնտի ադբերլերի իզդիրինէ աթէչ խիլիս-կինի իտտա խիյօրլար: Լուվին քիլ-թիպանէսինէ կէլինճէ, պունդն թէք-բար կարբլամանը էմր իթտի: Ուլու քիլիսէլերին թէքբար թամիր վէ ին-չանընա տա եարամ իսէճէկիզ:

Պիթիւն պու ֆէնա հարաքթերերի թագպեռ իթտիկիմիզի սէյլէմէյե հա-ճէթ վա՞ ամ. պիր Ուլու քիլիսէյէ թէվճիռ իտիլէն հէր պիր տարպէ թա՛ զալպիտտէ ադբէնտաղ օլբր (Բարա է-լինի կէօքսինէ վուրար). Ֆազաթ ա-սրլ հազիզաթը մէյտանա չընդարմանդն զէմանը հէնտաղ կէլմէմիշ տիր: Բարա-լըզ մագամը պիր մահքէմէ օլմաբզ, թապլի հիւքմէ վերմէմէզ: Հիւքմ Եօ-զարտան տբր: Դարտինալ Մէրսիէնին թէվզիքի մէսէլէսինէ կէլինճէ էկեր սիզէ պուտնդն հէյ պիր զէման տերա-սէսթ իտիլմէտիկինի սէյլէրսէմ հէյ տէ թէաֆիւզ իթմէյինիզ: Օ՝ քէնտի Վիճակը տախիլինտէ իսթէսիկի կիպի սէրպէսթճէ կէզէպիլիր: Պէլճիզա վա-լիսի ժէնէրալ ֆօն Պիսմարկտէն ալբը-զըմ պիր մէքթուպտա պատէճա կէրեք քիլիսէ վէ կէրեք մէմուրիյինին գարչը հէյ պիր թէճավուզի հարաքթէտէ պու-լընըլմամասը խուսուսընտա չիտտէլի էմրլեր վերարկինի եազբյոր իտի՝ «Լիցիթանիա» մէսէլէսինէ կէլինճէ, պունդան տանա միւտիիզ պիր ճինա-յէթ թասավուր օլընամաղ: Ճինսի պէչերին պու կիպի ֆելաքէթ վէ թէհ-լիքէլերէ մարուզ զալբրընը կէօր-մէք նէ գասար մէրազ վերիճի պիր չէյ տիր: Պէնտէ պիր բէտեր զալպի վար սբր. վէ պու գալպ կբրթբլմբզ տբր: Ֆազաթ զանն իսէրմի՞սինիզ քի, միլ-կօնլարճա պիսուչ մաբլուղլարը ածը-զա մահքիմ իտէն Պլօքուտէն պիր խայր նէթիճէ ումալբզն: Պէն պու խուսուստա հարպան սօնրա պիր «Սիլլաֆէր» նէչբ իտէրէք պունդա մուս-հարրիպլերին միւսթազվէլ հուզուզ վէ վէզայիֆինի թանզիմ իսէճէկիմ վէ թապլի պունդա հարպ էմանընա կաբբլաճաղ ճինայէթլերին զաթի մահ-քիմիյէթինէ տէ թէասիֆ իտիլէ-ճէք տիր: Իթալիանընը վազիյէթինէ կէլինճէ պիզ օնըն պիթարաֆ գայմասը թարափտարը իտիք: Պիզ աթիէքի իւչ սէպպէտէն տօլայը սուլբը խթէ-յօրազ: 1.— Եէր իւզէրինտէ ինսան-լար արասընտա սուլբն բայտար օր-մանընը արզու իտէն Ալլահընն վէքիլի օրմազլըզմ: 2.— Իշինտէ պուլընաբ-զըմ վէ սէվմէքտէ օլուռզմ Իթալիա-նընն հարպ ֆելաքէթինտէն մասունի-յէթինի արզու իտիյօրսամ: 3.— Պիզ Բարալըզ մագամընընն մէնաֆիինի տէ նադարը արզդաթա ալարզ. հալը հարպ պու մագամընն մէնաֆիինէ մաղայիր տիր: Պիզ հալը հաղբրտա մէշքիւբ պիր վազիյէթէտիզ:

Շեմարքի Իթալիան հիւքիւմէթի տիզմի սէրպէսթճէ հարաքթէթիմիզ ի-չիւն պիզէ պաղը խայրխահլըզլար իպ-ղազընտան խալի զալմամըշ իտէ տէ, Ֆազաթ հէնուզ մուճիպը մէնմունիյէթ պիր հալտէ տէյիլ տիր: Մէսէլա մու-հաֆազա զուվվեթիմէ հէյ սօզունըլ-մասա օրմա՞զ մը իտի: Կէրեք չախսըմբ վէ կէրեք էթրաֆըմտաքի սէնտի սէր-վէթիմի թահրը թէկմինտա արմադ ին-թիյաճընասյրմ: Գուվվեյի մուհաֆա-զամտան 20 նէֆէրլէ պիր չօզ զապթի-լերիմի վէ էերլերի զոր տօլտուրբլա-պիլէն պիր թագամ մէմուրիյնիմի ալ-տբլար: Բարալըզ նէզամնտէքի տէվ-լէթլեր վէքիլլերինին Բաբանընը մէ-սուլիյէթի ալթընտա չիֆրէլի մուխա-պէրաթ իճրա իթմէյերինէ միւսասատ իտիլտի. Ֆազաթ պու թէհլիքէլի պիր չէյ իտի. անընն իչիւն պունը բէտտա իթտիմ:

Սանսիբ զայընա թապի օլմագ-սբզընն իճրայը մուխապէրաթ իթմէք-լիկիմ վատ իտիլտի. Ֆազաթ ջեաթի-պիմ պու սապան հանա Վէնէտիկ Բաթրիգինին զարֆը ենրթբլմբզ պիր մէքթուսընը կէթիրտի: Իթալիանընն տուչմէնլերի օլան միլլեթլերլէ միւնա-սէպաթմբզ լաղ իտիլտի: Նէզամ-միզամ պուլընան տէվլեթլեր վէքիլլե-րի Բօմբը թէրքէ մէճբուբ օլուբլար: Պիւթիւն թէէմինաթ վէ վասիթալարը-մբզ քէսալ զաֆիյէթ իթմիշ տիր: Պիզ չիմտիքի հիւքիւմէթէ իթիմատ իթմէյօրբզ: Շու սօն կիմնէրտա մէմ-լէքէթին իչերիսինտէ պիր իսթիրալ զուհուրը զօրզուսընընն ապէս օլուուզը-նը սէօյլեյէպիլիրսինիզ, Ֆազաթ հա-բընընն նէ հաբզ իտէճէկինի պիլէ պի-լիրմի՞սինիզ: Էնալի հէր հանը պիր մաղլուպիյէթի նէ սուրէթլէ գարչըլա-յամագ. Իթալիանընն պիթարաֆլըգտան չընգամանա պիթիւն զուվվեթիմիզէ գարչը կէսքնքլիկիմիզտէքի հիւքմեթի չիմտի անլամըշ օլմալըբսընը զ.— Իս-թիգպալ միւչվեվէշ տիր: Սուլբը ու-մուտի իչիւն թարաֆըմտան պիր թէ-չէպպիւս իճրասընընն հէնուզ զէմանը կէլմէմիշ տիր: Միւնասպեթ պիր ֆըր-սաթա քէսալը սապրսրբզղբզա պէգ-լէյօրբմ. ուզասրլան իւք էլին իւզէ-րինէ աթբլաճաղբմ: Շունը էյի պիլի-նիզ քի, Բաբա պիր բէտեր տիր վէ պիր բէտեր պիթիւն չօճուզլարընը միւսավի սուրէթտէ սեվեր»:

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Ցուլիս 4 բարիխիյլ զարարկեանը ումումփեն բեպլիղ օլրնմբբ տբր.

1.— Զանազգալէ ճէպկէսինտէ 3 թէմուզտա Սրբ Պրունընտա թարա-ֆէյնճէ խաֆիֆ աթէչ թէաթի իտիլ-միշ վէ սաղ ճէնտտա պազէն սիս-րեքլի պոմպա էնտաթբը տեվամ էյլէ-միշ տիր:

Սէտտիւլպարի ճիսէթինտէ սաղ ճէ-նահրնընը գարչուսընտա, տիւշմէն թէն-վիր տապանճալարը գուլլանարագ սա-պահա գասար հիսապբզ բիյատէ վէ մաքինալը թիւքենք աթէչլերի իճրա էյլէմիշ տիր: Անատօլը պաթարիյալա-բբմբզ 2-3 թէմուզ կիճէսի թէքքէ Պբ-բունընը իլէ Սէտտիւլպարա վէ Մօրթօ լիմանը ճիվարընտաքի տիւշմէն օր-տուկհանընա աթէչ պատընը կարտբ-լար. պու աթէչլերիմիզէ թէքքէ Պբ-բունընտա զուհուրա կէթիրիլէն պիր ճանկընն տապահա գասար սէվամ իթ-միշ վէ արա սբրա ինթբլագ սէտտալբը իչիսիլմիշ տիր: Պու պաթարիյէլերի-միզ 3 թէմուզպտա թէքբար Սէտտիւլ-պարի ճիվարընտա տիւշմէն օրտուկհա-հընը թօբա թութարագ պէօյիւք պիր զաբբընբզզբզ հուտուլէ կէթիրմիշ վէ զբտա պիր միւտէթ իչիսն թէքքէ Պբ-բունը ինտանտան խալի զարմբզ տբր:

2.— Իրագ ճէպկէսինտէ 1 թէմուզ Դալաթիչնէճմ ճիվարընտաքի մուհա-բէպէնին ինգբթաընտան իւչ սաաթ սօնրա տիւշմէն էյլէ գալան պիր զբմ գուվվեթիյլէ սօլ ճէնտ կրուբբմբզա գարչը թէսրբուզա էէլթէնտ իսէ տէ, մուվաֆֆագիյէթլէ բիսկիւբթիլմիշ տիր: Պիլախբէ ալընան մալիմաթա նադարէն 22 հազիրան մուհարէպէսին-տէ տիւշմէնն պիր թօրճը գայմագամը թէլէֆ օլմուշ վէ 1 թէմուզ մուհարէ-պէսինտէ էրզագ վէ մուհիմմաթ տօլու օլտուզը հալտէ տէօրթ պէօյիւք սու-պասը պաթմբզ սբր:

Սաղ ճէնահրմբզտա եալընբզ պիր պէօյիւք իլէ իշղալ իտիլէն պիր թէ-բէնին էթէքլերինտէ տիւշմէն իքի եիւզ մագթուլ պրագմբզ սբր: (Մ)

*** 5 Ցուլիս բարիխիյլ զարար-կեանը ումումփեն բեպլիղ օլուճմբբ տբր.

Զանազգալէ ճէպկէսինտէ վէ տիկէր ճէպկէլերտէ տիւն չայանը զայտ պիր թէպտտիւլ օրմամբզ սբր: (Մ)

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

ՑՈՒԼԻՍ 18

Ղարպ տարիւնԹպրնցա.—Ֆրան-սբզլարընն Սուչէ մէգալբզընընն թէ-բէլերինտէ գարչը թէվճիռ իթտիկի հիւճիմէր բիսկիւբտիւմիշ տիր: Արկոն օրմանընտա ուճգալ թէֆիէք մուվաֆֆագիյէթլէր սայէսինտէ զալֆ իսլէն խալֆը պիր զաթ սահա թաճ-քիմ վէ իսլահ իթմէքտէյիզ: Էբարժբն գուբպինտէքի թէբէլերտէ հարպ իսիլմէքտէ տիր: Լօրէնտ զբ-թաաթբմբզ Լիսնէվիլին չարպընտա քեանն էնպէրմէնիլ վէ Գան տիւ Սաթ մինթագարընա տիւշմէնին ի-լերի հարաքթէլերինի բիսկիւբթմիւշ-լեր տիր:

Շարգ տարիւհարպընա.—ձէնէրալ Պէլօզ օրտուսընընն ագսամը Ալլթալ գուրպինտ Բուսարբն ալէլճէլէ կէ-թիրմիշ օլտուզլարը գուվվայը մուա-վինէյի մաղլուպ իթմիշլեր վէ 3620 էսիր, 6 թօբ, 3 մինթայեզ ալմբշլար վէ էլեկվմ տիւշմէնի չարգ իսթիդա-մէթինէ ուզրու թաաղ-ղ իթմէքտէ պուլունմբշլար տբր, պու օրտուսընի իչի ագսամը Քիւչանլինին չիմալը չար-գիսինտէ հարպ իթմէքտէ տիրլեր: Մէվզբը մէզքիւբընը չարպընտա քեանն տիւշմէնին պիր իլէրի մէվզբը պիլ հիճում զալֆ օլունմբշ սբր: Բիցա իլէ Վէսթոլ արասընտա Բուսլար բիճաթտա ակվամ վէ ժէնէրալ Շլօթ իլէ ժէնէրալ Կալօվիքին օրտու-լարը պունլարը բէք եազընտան թաա-գիպ իթմէքտէ տիրլեր: Տիւշմէն նէ-բէտէ էվվելճէ իհզար թ իթմիշ օրտուզը մէվզարտա մուգավէմէթէ չալըշմբշ-սա, զբթաաթբմբզդն հիճիմինտէ տիւ-չար օլարագ բիսկիւբարիւմիշ տիր: Պու գապիտէն օլմագ իւզրէ ժէնէրալ Շլօթէքին գօմանտասընտա իհթիյաթ վէ բէտիֆ էֆիրաբը Բօրէմ պի Վիզ վէ Բլոզիչ մէվզբլարընը հիճիմէլ զաթ իթմիշլեր, ժէնէրալ Կալվից օրտու-սընա մէնտուզ ալալյար իսէ Մլօչիյա-նէվօ Գարնիյէվօտաքի Բուսլարընն զուվ-վեթլի մէվզալարընը կարմբշլար տբր: Իւսէրա մբզտարը մուհիմ սուրէթտէ չօղալմագտա տբր: Եէնիտէն սէօրթ թօբ տահա իղթինտ իթտիք: Բիլի-գանընն չբմալընտան Վիսթուլա գա-տար Բուսլար բիճաթ հարաքեաթբ-նա պաշլամբշլար, տիւշմէնին ար-տընը պրագայան զբթաաթբմբզ ու-ֆագ թաաղիպ մուհարէպաթը էտտա-սընտա 620 էսիր սրմբշլար տբր:

Ճենուպը շարգի տարիւնհարպընցա. — Ժէնէրալ Վօյրշ օրտուսը թարա-ֆընտան իճրա օլունան թէարրուզ մուվաֆֆագիյէթլէ նէթիճէլէնմիշ տիր: Թէմուզընն օն ևէտինճի տապահը զբ-թաաթբմբզ Բուսլարընն չէտիտ աթէ-չինէ բաղմէն տիւշմէնին տաբլ մէվ-զալարընընն էօնիւնէ վաբլ օլունուպ էն ևէչտ վէսայիթի ֆէնինիյէ իլէ ինչա իսիլմիշ. Թէլ մանիալար իլէ միւտա-ֆաա օլունան տար պիր մէվզբտա իհ-բաղը մուվաֆֆագիյէթ իթմիշլեր վէ պու մանիեէլերտէ աչաբզլարը կէտիբ-տէն կիրբէրէք տիւշմէնին 2000 մէթրո թուլընտաքի սիբէրլերինի զապթ իթ-միշլեր: Պու կիսն կէօքսէ կէօքսէ վու-զու պուլան չիտտէթլի մուհարէպաթ նէթիճէսինտէ իչպու կէտիբ թարա-ֆըմբզդան կէնիչէնտիրիլմիշ վէ տիւ-մշնին մէվզբընա տոզրու իլէրլէնմիշ տիր: Ագչամ իւզէրի իսէ Մօզուա Կրընանտէ էֆիրատընան միթեչէք-քիլ օլան տիւշմէն, իհթիյաթ վէ բէ-տիֆ էֆիրատբզդ թարաֆընան մաղ-լուպ իտիլերէք Զվլօնրն ճէնուպընա քեանն Իլզանդա մինթազընընա կէճէլէյին բիճաթա պաշլամբշ վէ պու էտնատտ զայիաթը ճէսիմէյէ տիւչար օլմուշ տբր: Պուրատտա 2 000 Բուս էսիր, պէշ մինթայեզ իզթինտ իթ-տիք: Եօզարը Վիսթուլ իլէ Պուկ մին-թագասը արասընտա Մարէչալ Մա-քէնզէն թարաֆընտան իտարէ իտիլէն մուհարէպաթ տէվամ իտիյօր: Բուսլար Բիյասբնին ճէնուպընտա քեանն Բի-լասզովիչ իլէ Գրանսօսթօվան արա-սընտաքի թէբէլերտէն թարա օլուն-մբշ վէ իշպու իբի մէվզբ պիլճէճամ թարաֆընբզդան զապթ իտիմիշ տիր: Բուսլարբն պու մուհարէպէյէ սէվզ իթիֆալերի թագզ Սիպէրիա զօլ օր-տուսը հէղմէթէ մանի օլամամբշ վէ մաղլուպ իտիմիշ տիր: Պուրատտա տա էսիր ալարզ: (Գ.)

ԳԱՖԳԱՍԻԱՏԱ

Էրզրում 4.— Տիւն Արատ չընմա-ընտա գուվվեթլի քէչի գօլլարբմբզ Բուս քէչի գօլլարբյա չիտտէթլի մի-սատմէտ պուլունմբշլար վէ պօմպա-լար աթարագ տիւշմէնին իբի իլէրի մէվզաընա կիրմիշլեր տիր: (Մ)

ԻԶՄԻՐԻԷ ՏԻՓԻԼԻ ԼԻՄԱՆԸՆՏԱ

Իզմիր 4.— Հարպ մէյտանլարընը-տա պիր մուվաֆֆագիյէթ իհրազ ի-տէմէյէն տիւշմէն՝ մասում էհալիյէ թէսրբուզ իթմէք կիպի տէնայէթլերլէ թէչիֆի սատրա չալընբյօր: Տիւն Տի-քիլի լիմանընա կէլէն պիր պաճալը, իբի տիրէքլի Ինկիլիզ կէմիսի էհալիյէ իսթիթը պիր զաթ սահա թաճ-քիմ վէ իսլահ իթմէքտէյիզ: Էբարժբն գուբպինտէքի թէբէլերտէ հարպ իսիլմէքտէ տիր: Լօրէնտ զբ-թաաթբմբզ Լիսնէվիլին չարպընտա քեանն էնպէրմէնիլ վէ Գան տիւ Սաթ մինթագարընա տիւշմէնին ի-լերի հարաքթէլերինի բիսկիւբթմիշ-լեր տիր:

Շարգ տարիւհարպընցա.—ձէնէրալ Պէլօզ օրտուսընընն ագսամը Ալլթալ գուրպինտ Բուսարբն ալէլճէլէ կէ-թիրմիշ օլտուզլարը գուվվայը մուա-վինէյի մաղլուպ իթմիշլեր վէ 3620 էսիր, 6 թօբ, 3 մինթայեզ ալմբշլար վէ էլեկվմ տիւշմէնի չարգ իսթիդա-մէթինէ ուզրու թաաղ-ղ իթմէքտէ պուլունմբշլար տբր, պու օրտուսընի իչի ագսամը Քիւչանլինին չիմալը չար-գիսինտէ հարպ իթմէքտէ տիրլեր: Մէվզբը մէզքիւբընը չարպընտա քեանն տիւշմէնին պիր իլէրի մէվզբ պիլ հիճում զալֆ օլունմբշ սբր: Բիցա իլէ Վէսթոլ արասընտա Բուսլար բիճաթտա ակվամ վէ ժէնէրալ Շլօթ իլէ ժէնէրալ Կալօվիքին օրտու-լարը պունլարը բէք եազընտան թաա-գիպ իթմէքտէ տիրլեր: Տիւշմէնն նէ-բէտէ էվվելճէ իհզար թ իթմիշ օրտուզը մէվզարտա մուգավէմէթէ չալըշմբշ-սա, զբթաաթբմբզդն հիճիմինտէ տիւ-չար օլարագ բիսկիւբարիւմիշ տիր: Պու գապիտէն օլմագ իւզրէ ժէնէրալ Շլօթէքին գօմանտասընտա իհթիյաթ վէ բէտիֆ էֆիրաբը Բօրէմ պի Վիզ վէ Բլոզիչ մէվզբլարընը հիճիմէլ զաթ իթմիշլեր, ժէնէրալ Կալվից օրտու-սընա մէնտուզ ալալյար իսէ Մլօչիյա-նէվօ Գարնիյէվօտաքի Բուսլարընն զուվ-վեթլի մէվզալարընը կարմբշլար տբր: Իւսէրա մբզտարը մուհիմ սուրէթտէ չօղալմագտա տբր: Եէնիտէն սէօրթ թօբ տահա իղթինտ իթտիք: Բիլի-գանընն չբմալընտան Վիսթուլա գա-տար Բուսլար բիճաթ հարաքեաթբ-նա պաշլամբշլար, տիւշմէնին ար-տընը պրագայան զբթաաթբմբզ ու-ֆագ թաաղիպ մուհարէպաթը էտտա-սընտա 620 էսիր սրմբշլար տբր:

Ճենուպը շարգի տարիւնհարպընցա. — Ժէնէրալ Վօյրշ օրտուսը թարա-ֆընտան իճրա օլունան թէարրուզ մուվաֆֆագիյէթլէ նէթիճէլէնմիշ տիր: Թէմուզընն օն ևէտինճի տապահը զբ-թաաթբմբզ Բուսլարընն չէտիտ աթէ-չինէ բաղմէն տիւշմէնին տաբլ մէվ-զալարընընն էօնիւնէ վաբլ օլունուպ էն ևէչտ իսիլմիշ. Թէլ մանիալար իլէ միւտա-ֆաա օլունան տար պիր մէվզբտա իհ-բաղը մուվաֆֆագիյէթ իթմիշլեր վէ պու մանիեէլերտէ աչաբզլարը կէտիբ-տէն կիրբէրէք տիւշմէնին 2000 մէթրո թուլընտաքի սիբէրլերինի զապթ իթ-միշլեր: Պու կիսն կէօքսէ կէօքսէ վու-զու պուլան չիտտէթլի մուհարէպաթ նէթիճէսինտէ իչպու կէտիբ թարա-ֆըմբզդան կէնիչէնտիրիլմիշ վէ տիւ-մշնին մէվզբընա տոզրու իլէրլէնմիշ տիր: Ագչամ իւզէրի իսէ Մօզուա Կրընանտէ էֆիրատընան միթեչէք-քիլ օլան տիւշմէն, իհթիյաթ վէ բէ-տիֆ էֆիրատբզդ թարաֆընան մաղ-լուպ իտիլերէք Զվլօնրն ճէնուպընա քեանն Իլզանդա մինթազընընա կէճէլէյին բիճաթա պաշլամբշ վէ պու էտնատտ զայիաթը ճէսիմէյէ տիւչար օլմուշ տբր: Պուրատտա 2 000 Բուս էսիր, պէշ մինթայեզ իզթինտ իթ-տիք: Եօզարը Վիսթուլ իլէ Պուկ մին-թագասը արասընտա Մարէչալ Մա-քէնզէն թարաֆընտան իտարէ իտիլէն մուհարէպաթ տէվամ իտիյօր: Բուսլար Բիյասբնին ճէնուպընտա քեանն Բի-լասզովիչ իլէ Գրանսօսթօվան արա-սընտաքի թէբէլերտէն թարա օլուն-մբշ վէ իշպու իբի մէվզբ պիլճէճամ թարաֆընբզդան զապթ իտիմիշ տիր: Բուսլարբն պու մուհարէպէյէ սէվզ իթիֆալերի թագզ Սիպէրիա զօլ օր-տուսը հէղմէթէ մանի օլամամբշ վէ մաղլուպ իտիմիշ տիր: Պուրատտա տա էսիր ալարզ: (Գ.)

ԳԱՖԳԱՍԻԱՏԱ

Էրզրում 4.— Տիւն Արատ չընմա-ընտա գուվվեթլի քէչի գօլլարբմբզ Բուս քէչի գօլլարբյա չիտտէթլի մի-սատմէտ պուլունմբշլար վէ պօմպա-լար աթարագ տիւշմէնին իբի իլէրի մէվզաընա կիրմիշլեր տիր: (Մ)

ԻԶՄԻՐԻԷ ՏԻՓԻԼԻ ԼԻՄԱՆԸՆՏԱ

Իզմիր 4.— Հարպ մէյտանլարընը-տա պիր մուվաֆֆագիյէթ իհրազ ի-տէմէյէն տիւշմէն՝ մասում էհալիյէ թէսրբուզ իթմէք կիպի տէնայէթլերլէ թէչիֆի սատրա չալընբյօր: Տիւն Տի-քիլի լիմանընա կէլէն պիր պաճալը, իբի տիրէքլի Ինկիլիզ կէմիսի էհալիյէ

միթրայեզ աթէչի աչտը. պիր քիչի չէհա տիւչտա: Մէզքիւբ սէֆինէ թարաֆբմբզտան կէօրտիկի թօբ մու-գապէլէսի իւզէրինէ ուզաչչտը: Իթի թէմուզտա մէճճուլիւզիվիյէ պիր կէմի Այվալըզը Սարմբսագ հաբբմ աասընտաքի բուսումաթ տարբէսինէ սօզուզ մէրմի աթտը. խասարաթ բէք ճիւզի տիր: (Մ)

ՀԻՒՍԷՅԻՆ ՔԵԱՄԻԼԷ ԳԱՍՏ

Բարիսէն իշար օրտնույօր.— «Փուրնալ» կազէթասընը վէքտիկի մալիսաթա կէօրե, ալսիրէն Մբսբր Խբսիվը քեաղիպի Հիսէյին Քեամիլէ գարչը վուգու պուլան սուի գաստտա զիսէթխալ օլմագ չիսդնէսիյլէ Իսքէն-տերիյէտ պիր չօզ քիսմէլեր թասնը թէվզբֆա ալընմբշ սբր: Հիսէյին Քեամիլէ գարչը աթբլան պօմպա իքի քիլօկրամ նիթրօ կլիսերին իլէ քիսլի մբգտարտա չիվիյի միհեթվէլի իսի: (Մ)

ՍՈՒԼՀԸՆ ԹԷՍՐԻԻ

Վիէննա կազէթալարը Իթիլաֆ տէվլեթլերինին էնտիչ վէ թէլչչա-բընը մուճիպ օլան մուհիմմաթ մէսէ-լէսինին ապտը սուէր թէսրի իսէճէ-կինի զանն, այնը զէմանտա Ավսթրիա-Մաճարիսթան թարաֆընտան Ամէրի-գա հիւքիւմէթինին կէօնտերիլէն նօ-թանընն միւսահտ պիր սուրէթտէ թէ-լադզը իսիլէճէկինի իւմիտ իթմէքտէ տիրլեր: (Մ.)

ՖԼԱՆՏՐԱՏԱ

Սահհե մալիմաթ ալան Վիէննա մէհաֆիլինտէն չբզան մալիսաթա նա-զարէն Ֆրանսբա տարիւչարպընա եէ-նիտէն Ինկիլիզ զբթաաթը վերուտ իթ-միշ տիր: Տիկէր ճէպկէլերտէ հարա-քաթը հարպկէյէ իշթիրաք իթմիշ օլմալարը միհթէմէլ պուլընան մէղ-քիւբ զբթաաթընն վերուտը հազրընտա սօն աէրէճէ իլթիզամը սիւքիւթ օլըն-մագտա տբր: (Մ)

Ա Զ Գ Ա Յ Ի Ն

ԳՐՈՒՍԱՏԱՆ Տ. Դիմոէսիս քէնդ. Բաթրիգխանէյէ եազտրզը պիր մէք-թուպա Առաջնորդ վէքիլէթինի տերէօհոտ իմմէք իւզրէ չէկրը մէղ-քիւբէ վասը օլտուզընը վէ էմրնա-մէսինին վիրուտինէ պէքլէտիկինի պիլտիրմիշ տիր. մուվազգամ Առաջ-նորդ վէքիլի Տ. Պարգև Վ. չէհրտէն միւքիարագամ իթմիշ տիր:

ՐՈՒՄԵԼԻ ՀԻՍԱՐԸ քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլմաղա, տիւն քիլ-իսէսէ իճրա օլընան Պուտարագտա Արշարունի Ս. հազբը պուլընմբշ տբր:

ՊԷՅՕՂԼՈՒ Ադիաֆինամը մուն-թազամէն հաֆթալըզ իճթիմալարընա տէվամտա հիւքիւմէթտէն այլբզ ալան-լարտան մասում տիկէր միհեթաճինէ չիմիրլիք մունթազամէն էքմէք թէվզի օլունմբզը կիպի խսոթալարա սա իլաճ վէ սիւա վերիլէյօր: Խասքէյ միհեթաճինինէ աէ հաֆթատա 180 ղրշ. մունթազամէն վերիլմէկի կիպի էքմէք թէվզիյաթընա տա ևէնիտէն պաշլանմբշ տբր:

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ Մէարիֆ միւտիրիյէ-թին Դպրոցասեր Տիկնանց մէքթէպ-նին մուֆասալ սթաթիսթիկին թա-լեպ իթմէքլէ, Բաթրիգխանէ պուտրն իեզար վէ թազամինէ չալընբյօր:

ՄԻՒԹԷՎԷՆԻ Ազչալան Յովհան-նէս խանրն վարիսլերի հազգընտա Իրան սէֆարէթի Բաթրիգխանէյէն մալիսաթ իսթէմէքլէ, միթեվէֆա-նընն իզմիր վէ սիր մահալլէրտէ վա-բիսլերի օլուուզընտան, լազմ կէլէն մալիսաթ սէֆարէթանէյէ վերիլէ-ճէք տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՎԷԼԻԱՀՏ ՀԱԶԱՐԹԼԷՐԻ ԶԱՆԱԳ ԳԱԼԷՏԷ

Վէլիահտը Սալթանաթ Եուսուֆ Իզ-զէտտին էֆ. հազրէթլերի Զանազ գալէ ահէի հաբպընը զիյարէթ իթմէք իւզ-րէ պու կիսն (տիւն) մահալը մէղքիւբ կիթմիշլէր տիր: (Մ)

∴ Վէլիահտ էֆ. հազրէթլերի Զա-նազ գալէ ճէպկէսինէ հարաքթէթինէն էվվել սերայը Հիւսայնտա կիսիպ Զա-թը Շահանէյէ վէտա իթմիշ տիր: Խա-նէտանը Սալթանաթտան պազը բրէնս-լեր, վիքէյա, այան վէ մէպուտան բէիսլերի թէչնի իչիւն սթաթօնա կիթ-միշլեր տիր: Վէլիահտ էֆ. հազրէթ-լերի Միւչիր իւնիֆօրմաընը կիյինմիշ իտի: (Հ.)

ՄԷՃԼԻՍԸ վիսքէյա տիւն Պապը Ալիսէ Սատրազամ բաշանընն թահթը ռիյասէթինտէ ատրը իճթիմա իսէրէք իճրայի միւզաքերաթ էյլէմիշ տիր:

ԱՏԼԻՅԻՆ հազբրը Իսրահիմ պէյ տիւն խաթրը Հիւսայնը իսթիֆար իչիւն մապէյը Միւլիքհանէյէ կիթ-միշ տիր:

ՄԷՃԼԻՍԸ մէպուտան բէիսի Խալիլ պէյ տիւն Սատրազամ բաշալը զիյա-բէթլէ պիր միւտէթ միւլազաթ էյլէ-միշ տիր:

ՇԱՀԶԱՏԷ Իսմէր Ֆարուգ էֆ. Զա-նազգալէ ճէպկէլի հարպընտան էսնան ավտէթլերինտէ Էմիրնէյէ տէ օղրա-յարագ ճուսամա համազընը եավուզ Սուլթան Սէլիմ ճամիինտէ էտտա վէ օ էսնատտ Էմիրնէ պէլէտիյէ բէլիսինէ գոռազարան էհալիյէ թէվզի իսիլմէք իւզրէ, 35 լիրա իթա էյլէմիշլէր տիր:

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ ՍԷՖԻՐԻ.— Պէրաթ թէտավի Նիւ-Հայմ գաբլրճաբլարընա աղիմէթ իթմէք իւզրէ հիւքիւմէթը մէթասարտանան մէկզունիյէթ ալմբշ օլան Պարսն Վանկինհայմ պու հաֆ-թա զարֆընտա չէհրիմիզտէն միւֆա-բէզաթ էյլէյճէքլէր տիր:

10 ԹԷՄՈՒԶ ՇԷՆԼԻՔԼԷՐԻ ԷՄՆԱԱԸՆՏԱ

Տիւսատտեր մեհրեզ զօմանճսանցլը-ղընցան.— Իսարէլի Էօրթիյէ պէյան-նամէսինին 8ինճի մատուսիյլէ սիլան Էնսաթը վէ էլաապ Նարիյէլի ինֆի-լազիյէ խթիսալի մէՀնու պուլունը-ղը ճիւէթլէ, միւմէգարրաբ իւլ հիրալ օլան 10 թէմուզ Իյոը Միլլիսինէ էհալիսէն հիչ պիր չանսընը մէՀնուլ-էթը վազբա խրաֆընտա հարաքթէթ իթմէմէսի լիզազը իլան օլունընը:

§ Սէնէի հալիյէ Աղօսթօս իպթիա-տարընտան Թբչրինը էվվել զէյէնինէ գասար Պիրինճի Գօլ Օրտույա մէՀ-սուլ զբթաաթ ֆիլէ խասթախանէլերէ մուգնթաի սէպզէնին միւռաասընընա իշթիրաք իթմէք արզու իսէնլերին սէբօղթօ ագչէլերիյլէ պէրաբէր Զը-զալ Օղլունաքի Գօլ Օրտու իտարէ-սինէ միւրաճաաթլարը: 3—1

ԻՄԱԼԱԹը ՀԱՐՊԻՑԷ ՄԻՒՏԻՐԻՑԷ-ԹԻՆԷՆ.— Իմալաթը Հարպիյէ ֆապ-րիգալարը իչիւն էվվելճէ միւռաաս-սյա զօնրարագ իլան խիլմիշ օլան 30,000 քիլօ ամպալաժ քեաղրընընն պէհէր քիլօսը 5 ղրշ.տա թալիպի իւ-զերինտէ տիր: Թէմուզընն 6ճճը բաղար էրթէսի կիւնիւ ֆիյաթը հատը իթի-տալտա կէօրիւլմիկի սուրէթտէ իհա-լէի գաթիյէսի իճրա զբլընճաաղընտան թէնզիլաթ իճրաբզյա իթաբընա թա-լիպ օլանլարը եէվմը մէզքիւբատ Հարպիյէ իտարէսինէ միւրա-ճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլունընը:

ԻՄՍԿԻԻՏԱՐ ՍԱՆՃԱՂԸ ՄՈՒՀԱ-ՍԷՊՃԻԼԻԻՆՏԷՆ.— Գուլէլի մէքթէ-պը իտատի ասքերիսի թիւթիւն վէ գբրթաասիյէ վէ էշեայը սարէ պալի-կի չէհրի 1500 ղրշ.տա թալիպի էօհ-տէսինտէ թէզարբուբ իտէրէք թէմու-զընն 9ընճը բէնչչէնպէհ կիւնիւ իհալէի զաթիյէսի իճրա իտիմէք իւզրէ գա-բարտատէսի քէչիտէ օլընընբզընտան զամմ իթմէք իսթէյէնլերին միւտտէթը մուալեեհնէսի զարֆընտա Իսկիւտար սանճաղը էմլաքը էմիրիյէ մէմուրլըզը-նա միւրաճաաթ էյլէմէյէրի:

§ Էմլաքը էմիրիյէսէն Անատօլու Հիսարընտա Նիչան Թաշընտա քեանն Լալա քէօչկի նամբյա մաարուֆ քէշ-կին միւտտէթը միւզայէտէսի 9 թէ-մուզ 331 թարիխինէ գասար թէմտա օլունտր: Իսթիճար իթմէք իսթէյէն-լերին Սկիւտար սանճաղը էմլաքը էմի-րիյէ մէմուրլըզընա միւրաճաաթլարը:

مدیر مسؤل آغوب وارژابیان

Միւտիրը մհասուլ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՈՅՏ

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ